



УКРАЇНА  
МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ  
«КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ  
імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»

м. Київ

НАКАЗ № 3972-с  
«23» 10 2017 р

Про затвердження тем і керівників магістерських дисертацій  
випусників освітнього ступеня «Магістр» у 2017/2018 навчальному  
році

по студентському складу факультету лінгвістики  
денна форма навчання

З метою якісної підготовки до випускної атестації студентів  
освітнього ступеня «Магістр»

**НАКАЗУЮ:**

1. Допустити до атестації студентів, які виконали навчальний план.
2. Затвердити теми та призначити керівників магістерських дисертацій студентів факультету лінгвістики (списки студентів із зазначенням тем і керівників МД надані у додатку 1).
3. Завідувачам випускових кафедр забезпечити систематичний контроль за організацією випускної атестації студентів на підпорядкованих кафедрах та створити умови для якісної підготовки до атестації.

Декан ФЛ

Н. С. Саєнко

## Факультет лінгвістики

№ з/п	Прізвище, ім'я, по батькові студента	Тема магістерської дисертації	Посада, вчені ступінь та звання, прізвище й ініціали керівника МД
-------	--------------------------------------	-------------------------------	---

## 035 Філологія

(код і назва спеціальності)

## Група ЛА-61м

1.	Барченко Ксенія Олегівна	Композиційно-мовленнєві форми англійського модерністського тексту та їх реалізація в українському перекладі	доцент, к.філол.н. Глінка Н.В.
2.	Бондаренко Олеся Валентинівна	Функціонально-стилістичні аспекти англомовної військової лексики та її відтворення українською мовою	доцент, к.пед.н., Федоренко С.В.
3.	Гладка Ольга Михайлівна	Образні засоби та відтворення їх прагмалінгвістичного аспекту у творах Дж. Мартіна	доцент, к.пед.н. Коломієць С.С.
4.	Горбачук Ольга Ігорівна	Соціально зумовлені засоби вираження невдоволення в англійському діалогічному мовленні та їх переклад українською мовою (на матеріалі художньої прози)	професор, д. філол.н., доцент Тараненко Л.І
5.	Желевська Ірина Олегівна	Комунікативно-прагматичний потенціал національно маркованих мовних одиниць та специфіка їх перекладу у публіцистичних текстах	доцент, к.пед.н. Тікан Я.Г.
6.	Зубко Аліса Ігорівна	Прагмасемантичні особливості перекладу відеоматеріалів ЗМІ (на матеріалі англійської та української мов)	доцент, к.пед.н. Демиденко О.П.
7.	Каневська Олександра Олександрівна	Експресивний синтаксис, його основні стилістичні фігури та їх функції у перекладах англомовних науково-технічних текстів	проф., д. філол.н. засл.працівник нар.освіти України Іщенко Н.Г.
8.	Канюс Дарина Романівна	Семантико-стилістичні особливості заголовків сучасного англомовного публіцистичного тексту, його функції, засоби формування та способи відтворення рідною мовою	проф., д. філол.н. засл.працівник нар.освіти України Іщенко Н.Г.
9.	Кравчук Наталія Володимирівна	Відтворення в українських перекладах гендерного аспекту мовностилістичних засобів у серії романів Дж. Роулінг «Гаррі Поттер»	доцент, к.пед.н. Коломієць С.С.
10.	Лемеш Юлія Дмитрівна	Мовностилістичні засоби реалізації експресивності та емоційності в англомовній публіцистиці та специфіка їх відтворення українською мовою	доцент, к.пед.н. Тікан Я.Г.
11.	Матиборська Анастасія Владиславівна	Функціонально-стилістичні аспекти перекладу молодіжного сленгу сучасної англійської мови	доцент, к.пед.н., Федоренко С.В.
12.	Соцька Оксана Юрївна	Когнітивно-перекладознавчий аспект терміносистеми в галузі екології	доцент, к.пед.н. Волощук І.П.
13.	Столяр Анна Анатоліївна	Відтворення і збереження когнітивних моделей мовної гри при перекладі (на матеріалі англійської та української мов)	доцент, к.пед.н. Демиденко О.П.
14.	Хіміч Вікторія Вадимівна	Мовна репрезентація флористичних символів української та англомовної лінгвокультур: лінгвосеміотичний та перекладознавчий аспекти	доцент, к.пед.н. Демиденко О.П.
15.	Шимчук Анжела Валентинівна	Терміносистема сучасної офтальмології в площині прикладних лінгвістичних досліджень (на матеріалі англійської та української мов)	доцент, к.пед.н. Демиденко О.П.
16.	Шищенко Світлана Сергіївна	Лінгвостилістичні репрезентанти варіантів англійського модерністського тексту та їх відтворення у перекладі	доцент, к. філол.н. Глінка Н.В.
17.	Шукатка Валерія Геннадіївна	Лінгвокультурні особливості перекладу англомовних документальних фільмів науково-технічної тематики	професор, д. філол.н., доцент Тараненко Л.І

18.	Шутюк Катерина Віталіївна	Дискурсивні та перекладознавчі особливості кіносценаріїв як різновиду креалізованих текстів	доцент, к. філол.н. Ткачик О.В.
19.	Ярмак Дар'я Олександрівна	Фразеологічні засоби вираження культурної ідентичності представників американської та української лінгвокультур: перекладознавчий та лінгвостилістичний аспекти	доцент, к.пед.н. Тікан Я.Г.

### Група ЛН-61м

1.	Дегтярьов Ілля Вікторович	Лінгвостилістичний потенціал німецьких зарамкових конструкцій та можливості їх відтворення українською мовою	доцент, к. філол.н. Туришева О.О.
2.	Савченко Альона Євгеніївна	Лексико-стилістичні маркери аксіологічної оцінки в політичних новинах німецькомовних електронних ЗМІ, присвячених проблемам неkontrolьованої еміграції.	доцент, к. філол.н. Моїсєєва Н.О.
3.	Слиш Ірина Юріївна	Прагматична адаптація німецькомовних Інтернет-рецензій до книг: структурно-семантичний, соціокультурний та перекладацький аспекти.	доцент, к. філол.н. Дзикович О.В.
4.	Цаценкін Ігор Олегович	Евфемізми у німецькому військово-політичному дискурсі (у перекладацькому аспекті).	доцент, к. філол.н. Лазєбна О.А.
5.	Яковенко Анна Сергіївна	Лінгвопрагматичний аспект перекладу німецькомовних рекламних описів медичних препаратів.	доцент, к. філол.н. Туришева О.О.

### Група ЛФ-61м

1.	Антонюк Вікторія Олександрівна	Особливості вербалізації концепту AUTOMOBILE у французькому рекламному дискурсі та засоби їх передачі при перекладі.	доцент Полюк І.С.
2.	Дідух Лідія Ігорівна	Французький косметологічний дискурс: перекладацький аспект	доцент, к. філол.н. Куликова В.Г.

Декан факультету



Н.С. Саєнко